



★小学语文新课标阅读必备★

少儿版

SHAOERBAN

课 外 必 读 优 秀 图 书

小公主

〔美〕弗朗西斯·霍奇森·伯内特 著 申丽 改编



湖北长江出版集团 湖北美术出版社

注音美绘本

小学语文新课标阅读必备

小公主

XIAOGONGZHU

课 外 必 读 优 秀 图 书

〔美〕 弗朗西斯·霍奇森·伯内特 著 申丽 改编



湖北长江出版集团 湖北美术出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

小公主 / 申丽 改编.

—武汉: 湖北美术出版社, 2011.6

(注音美绘本)

ISBN 978-7-5394-4243-3

I. ①小…

Ⅱ. ①申…

Ⅲ. ①汉语拼音—儿童读物

IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 116033 号

责任编辑: 刘嘉鹏 龚 黎

技术编辑: 程业友

小公主

申丽 改编.

出版发行: 湖北美术出版社

地 址: 武汉市洪山区雄楚大街 268 号

湖北出版文化城 B 座

电 话: (027) 87679520 87679521 87679522

传 真: (027) 87679523

邮政编码: 430070

网 址: www.hbapress.com.cn

电子邮箱: hbapress@vip.sina.com

印 刷: 随州报业印务有限责任公司

开 本: 920mm × 1300mm 1/32

印 张: 6.5

印 数: 10000 册

版 次: 2011 年 8 月第 1 版 2011 年 8 月第 1 次印刷

定 价: 12.80 元

版权所有, 翻印必究。如有质量问题, 由承印厂负责调换。

《小学语文课程标准》里，要求小学生具有独立阅读的能力，注重情感体验，有较丰富的积累，形成良好的语感；学会运用多种阅读方法；能初步理解、鉴赏文学作品，受到高尚情操与趣味的熏陶，发展个性，丰富自己的精神世界。

这套《注音美绘本小学语文新课标阅读必备》依据“新课标”整理。在编选过程中，我们去掉了原著中晦涩难懂的内容，保留了那些最经典的故事情节；我们用不同的颜色标注出精彩的词句，便于孩子反复诵读和借鉴；有些难以理解的词语，我们在页末作了注释，能帮助孩子更好地理解文意。全书图文并茂，浅显易懂，非常适合低年级小朋友自主阅读。

如金波先生所言：“个人的阅读史，往往也是个人的‘精神成长史’。”如何在有限的的时间里选择更好的“精神食粮”？阅读经典便不失为一种捷径。这些作品都是经过历史检验，经过岁月磨砺而沉淀下来的文学瑰宝。在经典阅读中，我们不仅让自己内心世界获得更多的光明，也可以感受到文明发展的轨迹和烙印。希望每个捧着经典阅读的孩子能在不自觉中扬起嘴角，享受这些美丽文字带来的快乐！

导 读

《小公主》是一部灰姑娘式的儿童小说。故事发生在19世纪，小主人公萨拉刚生下来母亲就去世了。父亲在印度经营煤矿，十分富有。萨拉七岁的时候，父亲把她送回伦敦，在明钦小姐办的一所优等女子学校寄读。萨拉刚入学时，穿着像个小公主。后来，萨拉的父亲破产身亡。明钦小姐一下子态度完全改变，把萨拉从原来漂亮的房间赶到寒冷简陋的阁楼上居住，让她从小公主变成了最低贱的使女。萨拉遭到变故，只能暗中想念父亲，背着人哭泣。在她生活困难时，她也不忘帮助别人，始终坚强地生活下去，不卑不亢，和同样过着苦日子的女伴相濡以沫，互相支持。后来，萨拉父亲的朋友几经周折，终于找到了她。原来，萨拉的父亲死后还留下了一大笔遗产，萨拉一下子又变成了一位高贵的“小公主”，被接走了，使明钦小姐恼丧不已……





一、萨拉	1
二、法语课	15
三、厄尔梅加德	25
四、洛蒂	33
五、贝基	43
六、钻石矿(一)	54
七、钻石矿(二)	64
八、在阁楼里	83
九、梅尔切赛德	94
十、印度绅士	103





十一、拉姆·达斯	112
十二、墙壁的另一边	121
十三、一个平民的孩子	128
十四、梅尔切赛德的所见所闻	140
十五、魔法	147
十六、不速之客	167
十七、“就是这孩子!”	177
十八、“努力不失自己的身份”	186
十九、安妮	195



一、萨拉

nà shì yí gè hūn àn de dōng rì chén chén huáng wù lǒng zhào zhe
那是一个昏暗的冬日，沉沉黄雾笼罩着
lún dūn jiē tóu yí gè yàng zi gǔ guài de xiǎo nǚ hái gēn zhe fù qīn
伦敦街头。一个样子古怪的小女孩跟着父亲
zuò zài chū zū mǎ chē lǐ màn màn de cóng dà jiē shàng shǐ guò
坐在出租马车里，慢慢地从大街上驶过。

xiǎo gū niang yī wēi zài fù qīn de gē bo wō lǐ níng shì zhe
小姑娘依偎在父亲的胳膊窝里，凝视着
chē chuāng wài lù guò de xíng rén yí duì dà yǎn jīng tòu chū yí zhǒng ruò
车窗外路过的行人，一对大眼睛透出一种若
yǒu suǒ sī ér lǎo chéng de shén qíng xiǎn de xīn shì chóng chóng
有所思而老成的神情，显得心事重重。

tā jiào sà lā kè lǔ zhǐ yǒu qī suì mǎn nǎo zì jìn
她叫萨拉·克鲁，只有七岁，满脑子尽
xiǎng zhe yì xiē xī qí gǔ guài de shì
想着一些稀奇古怪的事。

cǐ shí cǐ kè tā zhèng zài huí xiǎng zhe hé fù qīn kè lǔ shàng
此时此刻，她正在回想着和父亲克鲁上
wèi yì qī gāng gāng cóng mǎi huí guó de zhè yí duàn háng chéng de shì
尉一起刚刚从孟买回国的这一段航程的事。
tā jué de zhè shì jiè zhēn shì qí guài zì jǐ gāng gāng hái zài liè rì
她觉得这世界真是奇怪：自己刚刚还在烈日

yán yán de yìn dù zhuǎn yǎn biàn zhì shēn zài hǎi yáng zhī zhōng rán hòu
炎炎的印度，转眼便置身在海洋之中，然后
yòu zuò zài yí liàng mò shēng de mǎ chē lǐ xíng shǐ zài mò shēng de jiē
又坐在一辆陌生的马车里，行驶在陌生的街
dào shàng mí huò zhōng tā jīn bu zhù cháo fù qīn āi de gèng jìn xiē
道上。迷惑中，她禁不住朝父亲挨得更近些。

bà ba tā shuō huà de shēng yīn hěn qīng hěn xiǎo
“爸爸，”她说话的声音很轻，很小，

zhè jiù shì nà ge dì fāng ma
“这就是那个地方吗？”

bú cuò xiǎo sà lā shì zhè er wǒ men zhōng yú dào
“不错，小萨拉，是这儿。我们终于到

le kè lǔ shàng wèi shuō zhe
了。”克鲁上尉说着，

bǎ tā lóu de gèng jīn le xiē
把她搂得更紧了些。

tā chū shēng de shí hòu mǔ
她出生的时候母



qīn jiù sǐ le fù qīn nián qīng yīng jùn fù yǒu yí xiàng hěn
亲就死了，父亲年轻、英俊、富有，一向很
téng ài tā cǐ qián tā yì zhí zhù zài yí zuò piào liang de fáng zi
疼爱她。此前，她一直住在一座漂亮的房子
lǐ kàn guàn le zhòng duō pú rén duì tā xíng é shǒu lǐ chēng tā zūn
里，看惯了众多仆人对她行额手礼，称她“尊
guì de xiǎo jiě duì tā bǎi yī bǎi shùn tā zǒng yǒu xǔ duō wán
贵的小姐”，对她百依百顺。她总有许多玩
jù chǒng wù hé yí gè duì tā gōng jīng yǒu jiā de bǎo mǔ tā màn
具、宠物和一个对她恭敬有加的保姆，她慢
màn yì shí dào zhè xiē dōng xī zhǐ yǒu fù guì rén jiā cái yǒu
慢意识到，这些东西只有富贵人家才有。

yìn dù de qì hòu bú lì yú hái zǐ jiàn kāng yì yǒu kě néng
印度的气候不利于孩子健康，一有可能，
shàng wèi jiù bǎ tā sòng dào nà ge dì fang yīng gé lán
上尉就把她送到“那个地方”——英格兰，
qù shàng xué xiǎng dào cóng cǐ zì jǐ zài yě bù néng hé fù qīn shǒu zài
去上学。想到从此自己再也不能和父亲守在
yì qǐ sà lā gǎn dào shí fēn nán shòu
一起，萨拉感到十分难受。

dàn tā yòu rén bu zhù xiǎng zhe jiāng lái de shì wèi fù qīn
但她又忍不住遐想着将来的事：为父亲
zhào kàn jiā wù hé tā yì qǐ qí mǎ jǔ xíng yàn huì de shí hòu
照看家务，和他一起骑马，举行宴会的时候
tā jiù zuò zài cān zhuō nǚ zhǔ rén xí shàng hé tā liáo tiān dú tā
她就坐在餐桌女主人席上，和他聊天，读他



bǎi yī bǎi shùn shén me dōu yī cóng xíng róng yí qiè dōu shùn cóng bié rén
百依百顺：什么都依从。形容一切都顺从别人。

de shū nà shì shì shàng tā zuì xǐ ài zuò de shì tā ài shū
的书——那是世上她最喜爱做的事，她爱书
shèngguò yí qiè shì shí shàng tā yì zhí àn zì biān zhī měi lì de
胜过一切。事实上，她一直暗自编织美丽的
gù shì zì wǒ xīn shǎng yǒu shí hòu yě jiǎng gěi fù qīn tīng tā
故事，自我欣赏。有时候也讲给父亲听，她
fù qīn hé tā yí yàng xǐ huān nà xiē gù shì
父亲和她一样喜欢那些故事。

ng bà ba tā qīngshēngshuō jì rán wǒ men
“嗯，爸爸，”她轻声说，“既然我们
yǐ jīng dào le zhè er kàn lái zhǐ hǎo tīng tiān yóu mìng le
已经到了这儿，看来只好听天由命了。”

tīng zhe tā shuō zhè yàng lǎo chéng de huà kè lǔ shàng wèi jīn bu
听着她说这样老成的话，克鲁上尉禁不
zhù xiào le qǐ lái qīn le qīn tā xiǎng dào fǎn huí yìn dù huí
住笑了起来，亲了亲她。想到返回印度，回
dào nà zuò dà fáng zi lì zài yě jiàn bu dào nà ge chuān zhe bái qún
到那座大房子里，再也见不到那个穿着白裙
zi de xiǎo rén er qián lái yíng jiē zì jǐ le gāi duō gū dān ya
子的小人儿前来迎接自己了，该多孤单呀。

xiǎng dào zhè er tā bǎ sà lā jǐn jǐn de lōu zài huái li shuō huà
想到这儿，他把萨拉紧紧地搂在怀里。说话
jiān chū zū mǎ chē shǐ jìn yí gè dà ér yīn chén de guǎng chǎng guǎng
间，出租马车驶进一个大而阴沉的广场，广
chǎng shàng chù lì zhe yí zhuàng yīn chén chén de dà zhuān fáng qián mén yǒu
场上矗立着一幢阴沉沉的大砖房，前门有



tīng tiān yóu mìng tīng rèn shì tài zì rán fā zhǎn biàn huà bú zuò zhǔ guān nǚ lì yě
听天由命：听任事态自然发展变化，不做主观努力。也
bǐ yù pèng jī huì gāi zěn me yàng jiù zěn me yàng
比喻碰机会，该怎么样就怎么样。



yí kuài shǎnshǎn fā liàng de tóng pái shàngmiàn kè zhe jǐ gè hēi zì
一块闪闪发亮的铜牌，上面刻着几个黑字：

míng qīn xiǎo jiě gāo jí nǚ zǐ jì sù xué xiào
明钦小姐 高级女子寄宿学校

zhè jiù shì tā liǎo cǐ xíng de mù dì dì
这就是他俩此行的目的地。

wǒ men dào le sà lā kè lǔ shàng wèi shuō shuō
“我们到了，萨拉。”克鲁上尉说，说
de kǒu qì jìn kě néng qīng sōng yú kuài tā bǎ nǚ ér cóng chū zū mǎ
的口气尽可能轻松愉快。他把女儿从出租马
chē li bào xià lái liǎng gè rén dēngshàng tái jiē àn xiǎng le mén líng
车里抱下来，两个人登上台阶，按响了门铃。

zhè fáng zi yàng zi tǐ miàn chén shè jīng liáng kě shì wū li de měi
这房子样子体面，陈设精良，可是屋里的每

yàng dōng xī wú bù yīn chén chén de yuán yuè xíng de hóng sè zhōng miàn
样东西无不阴沉沉的——圆月形的红色钟面

de biān kuàng bǎn chū yí fù yán lì de liǎn kǒng fù nǚ liǎo bèi lǐng
的边框，板出一副严厉的脸孔。父女俩被领

rù qǐ jū shì lǐ miàn pū zhe dì tán shàngmiàn de tú àn shì fāng
入起居室，里面铺着地毯，上面的图案是方

xíng de yǐ zi yě shì fāng xíng de hòu zhòng de dà lǐ shí lú tái
形的，椅子也是方形的，厚重的大理石炉台

shàng bái zhe yí jià bèn zhòng de dà lǐ shí zuò zhōng
上摆着一架笨重的大理石座钟。

sà lā zài yí bǎ yìng bāng bāng de táo huā xīn mù yǐ zi shàng zuò
萨拉在一把硬邦邦的桃花心木椅子上坐

xià xùn sù de sǎo shì le zhōu wéi yí yǎn
下，迅速地扫视了周围一眼。

wǒ bù xǐ huan bà ba tā shuō dào bú guò
“我不喜欢，爸爸，”她说道，“不过，

wǒ gǎn shuō shì bīng jǐ shǐ shì yǒng gǎn de shì bīng qí shí bìng
我敢说士兵——即使是勇敢的士兵——其实并

bù zhēn de xīn gān qíng yuàn qù dǎ zhàng
不真的心甘情愿去打仗。”

kè lǔ shàng wèi tīng le fàng shēng dà xiào qǐ lái duì sà lā fā
克鲁上尉听了放声大笑起来。对萨拉发

biǎo de yì xiē qí tán guài lùn tā xiàng lái hěn ài tīng
表的一些奇谈怪论他向来很爱听。

tū rán tā měng de bǎ tā lōu
突然，他猛地把她搂

jìn huái li shēn qíng de qīn tā xiào
进怀里，深情地亲她，笑

shēng suí zhī jiǎ rán ér zhǐ lèi zhū er
声随之戛然而止，泪珠儿

zài tā yǎn kuàng li dǎ zhuàn
在他眼眶里打转。

zhè shí hou míng qīn xiǎo jiě
这时候，明钦小姐

jìn lái le sà lā jué de
进来了。萨拉觉得

míng qīn xiǎo jiě huó xiàng tā
明钦小姐活像她

de fáng zi gāo dà yīn
的房子：高大、阴

chén tǐ miàn ér chǒu lòu
沉、体面而丑陋。

tā yǒu yì shuāng lěng mò
她有一双冷漠

ér dāi zhì de dà yǎn
而呆滞的大眼



jīng xiào róng kàn qǐ lái hěn jiāng yìng tā yí kàn dào sà lǎ hé kè
睛，笑容看起来很僵硬。她一看到萨拉和克
lǚ shàng wèi lì kè xǐ xiào yán kāi yīn wèi tā tīng shuō zhè ge nián
鲁上尉，立刻喜笑颜开。因为她听说这个年
qīng jūn guān shì gè hěn yǒu qián de fù qīn yuàn yì zài zì jǐ de xiǎo
轻军官是个很有钱的父亲，愿意在自己的小
nǚ ér shēn shàng huā dà bǎ dà bǎ de qián
女儿身上花大把大把的钱。

néng jiē nà zhè me yí gè piào liang qiè qián tú wú liàng de hái
“能接纳这么一个漂亮且前途无量的孩
zi nà shì wǒ mò dà de róng xìng kè lǚ shàng wèi míng qīn
子，那是我莫大的荣幸，克鲁上尉。”明钦
xiǎo jiě shuō zhe ná qǐ sà lǎ de shǒu fǔ mō qǐ lái méi léi
小姐说着，拿起萨拉的手抚摸起来，“梅雷
dí sī nǚ shì gēn wǒ shuō guò zhè hái zi cōng míng guò rén zài wǒ
狄斯女士跟我说过，这孩子聪明过人。在我
zhè yàng de xué xiào lǐ cōng míng de hái zi kě dōu shì wú jià zhī bǎo
这样的学校里，聪明的孩子可都是无价之宝。”

tā gàn ma shuō wǒ shì gè piào liang de hái zi sà lǎ xīn
“她干吗说我是个漂亮的孩子？”萨拉心
xiǎng wǒ yà gēn bú piào liang shàng xiào gé lán jí de xiǎo nǚ ér
想，“我压根不漂亮。上校格兰吉的小女儿
yī shā bèi ěr nà cái jiào piào liang ne tā yǒu yí duì jiǔ wō
伊莎贝尔，那才叫漂亮呢。她有一对酒窝，
hóng pū pū de liǎn dàn er cháng cháng de jīn fà kě wǒ ne tóu
红扑扑的脸蛋儿，长长的金发。可我呢，头
fa yòu hēi yòu duǎn yǎn jīng shì lǜ sè de zhè hái bú suàn wǒ
发又黑又短，眼睛是绿色的。这还不算，我
hái zhǎng de shòu shòu de yà gēn er suàn bu shàng piào liang wǒ jiàn guò
还长得瘦瘦的，压根儿算不上漂亮。我见过



de hái zi lì nǎ ge dōu bǐ wǒ piào liang qiáo tā yì kāi shǐ jiù
的 孩 子 里 ， 哪 个 都 比 我 漂 亮 。 瞧 她 一 开 始 就
shuō jiǎ huà
说 假 话 。”



qí shí sà lā kě bú shì zì jǐ xiǎng de nà yàng shì gè nán
其 实 ， 萨 拉 可 不 是 自 己 想 的 那 样 是 个 难
kàn de hái zi tā yǒu tā zì jǐ dú tè de mèi lì tā shēn cái
看 的 孩 子 。 她 有 她 自 己 独 特 的 魅 力 。 她 身 材
miáo tiáo xíng dòng líng qiǎo xiàng tā zhè yàng xiǎo xiǎo nián jì de hái zi
苗 条 、 行 动 灵 巧 ， 像 她 这 样 小 小 年 纪 的 孩 子 ，
gè zi suàn shì gāo de tā nà zhāng xiǎo liǎn er chōng mǎn zhe huó lì
个 子 算 是 高 的 。 她 那 张 小 脸 儿 充 满 着 活 力 ，
tǐng dòu rén ài de tā mǎn tóu de jīn fā shǎn zhe liàng guāng zhǐ zài
挺 逗 人 爱 的 。 她 满 头 的 金 发 闪 着 亮 光 ， 只 在
fà shāo juǎn le qǐ lái bú cuò tā de yǎn jīng què shí shì huī zhōng
发 梢 卷 了 起 来 。 不 错 ， 她 的 眼 睛 确 实 是 灰 中
dài lǜ dàn shì zhǎng de dà dà de hěn měi yòu yǒu cháng cháng de
带 绿 ， 但 是 长 得 大 大 的 ， 很 美 ， 又 有 长 长 的
hēi jié máo jīn guǎn tā zì jǐ bù xǐ huan huī lǜ sè de yǎn jīng
黑 睫 毛 ， 尽 管 她 自 己 不 喜 欢 灰 绿 色 的 眼 睛 ，
kě hěn duō bié de rén xǐ huan rán ér tā rèn dìng le zì jǐ shì gè
可 很 多 别 的 人 喜 欢 。 然 而 她 认 定 了 自 己 是 个
nán kàn de xiǎo gū niang suǒ yǐ míng qīn xiǎo jiě de yì fān fèng chéng huà
难 看 的 小 姑 娘 ， 所 以 明 钦 小 姐 的 一 番 奉 承 话
sī háo méi yǒu shǐ tā dòng xīn
丝 毫 没 有 使 她 动 心 。

tā gàn ma yào shuō wǒ piào liang ne tā xiǎng
“ 她 干 吗 要 说 我 漂 亮 呢 ？ ” 她 想 。

sà lā jǐn āi fù qīn zhàn zhe tīng zhe tā hé míng qīn xiǎo jiě
萨 拉 紧 挨 父 亲 站 着 ， 听 着 他 和 明 钦 小 姐

shuō huà míng qīn xiǎo jiě gào su kè lǔ shàng wèi sà lā jiāng chéng wéi
说话。明钦小姐告诉克鲁上尉，萨拉将成为

tè shū shēng tā huì yǒu zì jǐ zhuānyòng de piào liang wò shì hé
“特殊生”，她会有自己专用的漂亮卧室和
qǐ jū shì yǒu yì pǐ ǎi jiǎo mǎ yí liàng mǎ chē yì míng nǚ
起居室，有一匹矮脚马、一辆马车，一名女

pú dài tì zài yìn dù de bǎo mǔ lái zhào gù tā
仆代替在印度的保姆来照顾她。

tā de xué yè sī háo yòng bu zháo wǒ cāo xīn kè lǔ
“她的学业丝毫用不着我操心，”克鲁
shàng wèi shuǎng lǎng de xiào dào tóng shí wò zhe sà lā de shǒu qīng qīng pāi
上尉爽朗地笑道，同时握着萨拉的手轻轻拍
zhe wǒ dān xīn de dǎo shì bié ràng tā xué de tài kuài tài duō le
着，“我担心的倒是别让她学得太快太多了。

zhè hái zǐ yí xiàng jiù ài zuò zhe mái tóu zuān jìn shū běn lǐ tā nà
这孩子一向就爱坐着埋头钻进书本里。她哪

xiàng gè xiǎo gū niang zài dú shū míng qīn xiǎo jiě tā dào xiàng zhī xiǎo
像个小姑娘在读书，明钦小姐，她倒像只小

láng zài tān lán de tūn shū ne tā yì ná dào xīn shū zǒng shì
狼，在贪婪地吞书呢。她一拿到新书，总是

rú jī sì kě de láng tūn hǔ yàn qǐ lái tā xiǎng dú dà rén de shū
如饥似渴地狼吞虎咽起来。她想读大人的书

yòu dà yòu hòu de dà bù tóu fǎ yǔ shū dé yǔ shū
——又大、又厚的大部头——法语书、德语书

hái yǒu yīng yǔ shū lì shǐ zhuàn jì shī gē gè zhǒng gè
还有英语书——历史、传记、诗歌，各种各

yàng de wán yì er yào shì jiàn tā dú de tài duō jiù bǎ tā cóng
样的玩意儿。要是见她读得太多，就把她从

shū duī lǐ tuō kāi ràng tā qù hǎi dé gōng yuán lín yīn dà dào qí qí
书堆里拖开，让她去海德公园林荫大道骑骑

mǎ yào me qù mǎi gè xīn de yáng wá wa tā yīng gāi duō hé yáng
马，要么去买个新的洋娃娃。她应该多和洋
wá wa wán wan
娃娃玩玩。”

bà ba sà lā shuō nǐ qiáo yào shì wǒ měi
“爸爸，”萨拉说，“你瞧，要是我每
gé jǐ tiān jiù chū qù mǎi yí gè xīn yáng wá wa nà jiù huì duō de
隔几天就出去买一个新洋娃娃，那就会多得
ràng wǒ xǐ huan bú guò lái le yáng wá wa yīng gāi
让我喜欢不过来了。洋娃娃应该

shì lái zuò wǒ qīn mì de péng
是来做我亲密的朋
you ài mǐ lì huì chéng wéi
友。爱米丽会成为
wǒ qīn mì péng you de
我亲密朋友的。”

shuí shì ài mǐ
“谁是爱米
lǐ míng qīn xiǎo jiě kàn le
丽？”明钦小姐看了
kàn kè lǔ shàng wèi wèn
看克鲁上尉问。

gào su tā sà
“告诉她，萨
lā kè lǔ shàng wèi xiào
拉。”克鲁上尉笑
zhe shuō
着说。

shì gè yáng wá
“是个洋娃

